

Question écrite n°976 - Sujet : Frais du référendum du 7 juin 2015

Auteur(s) : Monsieur Roy Reding, Député

Destinataire(s) : Monsieur Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'Etat

Date limite de réponse à la question : 11-04-2015

Evènement(s) :

Date	Description	Liens
11-03-2015	Dépôt de la question	Document écrit de la question
23-03-2015	Changement de destinataire(s) Ancien(s) destinataire(s) : Monsieur Dan Kersch, Ministre de l'Intérieur Nouveau(x) destinataire(s) : Monsieur Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'Etat	Document annexe : Changement de destinataire
23-03-2015	Réponse écrite de Monsieur Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'Etat	Document écrit de la réponse

adr-

ALTERNATIV DEMOKRATESCH
REFORMPARTEI

Groupe parlementaire

CHAMBRE DES DÉPUTÉS
Entrée le:

11 MARS 2015
976

Här Mars di Bartolomeo

President vun der Deputéierte Chamber

19, um Krautmaart

L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 10. Mäerz 2015

Här President,

Sou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un den Här Banneminister weiderzeleeden.

Beim Gesetz vum 10. Februar 2015, dat d'Gesetz vum 4. Februar 2005 iwwert de Referendum op nationalem Niveau ännert, war keng „Fiche financière“ derbäi, well keng zousätzlech Ausgabe fir de Staat ofzegesi waren. Duerfir wëll ech elo den Här Banneminister Folgendes froen:

1. Wat kascht de Referendum vum 7. Juni d'Staatskeess?
2. Kënnt Der ausféierlech oplëschen, wat déi eenzel Ausgabepunkte sinn, déi mat dësem Referendum verbonne sinn? Z.B. d'Impriméen, d'Participatioun un de Fraise vun de Gemengen oder d'Walbureauen.

Mat déiwem Respekt,

Roy Reding
Deputéierten



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère d'État

Luxembourg, le 20 mars 2015

Le Ministre aux Relations avec le Parlement

Transmis en copie pour information
- à Monsieur le Député Roy Reding
- aux honorables Membres de la Conférence des Présidents
Luxembourg, le 24 mars 2015
Le Secrétaire général de la Chambre des Députés,

Personne en charge du dossier:
Adisa Karahasanovic
☎ 247 - 82952

Monsieur le Premier Ministre,
Ministre d'État

Luxembourg

CHAMBRE DES DEPUTES
Entrée le:
23 MARS 2015

Réf. sess. ord. 2014 - 2015 / 976 - 02

Objet : *Question parlementaire n° 976 du 11 mars 2015
de Monsieur le Député Roy Reding.*

Monsieur le Premier Ministre,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe une copie de la lettre de Monsieur le Ministre de l'Intérieur du 13 mars 2015 relative à la question parlementaire sous objet, concernant les frais du référendum du 7 juin 2015.

En effet, Monsieur le Ministre de l'Intérieur y signale qu'il n'est pas concerné par l'objet de ladite question parlementaire, que je lui avais adressée par ma lettre du 12 mars 2015, lettre qui vous a été envoyée en copie pour information.

Étant donné que le délai de réponse viendra à échéance le **13 avril 2015**, je vous saurais gré de bien vouloir me faire tenir votre réponse dans les meilleurs délais afin que je puisse la transmettre à la Chambre des Députés.

La réponse, qui doit figurer sur une feuille séparée de la lettre de transmission, est à adresser directement au Ministre aux Relations avec le Parlement, **à l'enseigne du Service Central de Législation, 43, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg**, qui la continuera au Président de la Chambre des Députés.

Afin de faciliter les travaux de confection du compte rendu de la Chambre, **la réponse doit également parvenir au Service Central de Législation sous forme électronique (questionparlementaire@scl.etat.lu)**.

Je me permets par ailleurs de rappeler que l'article 80 (5) du Règlement de la Chambre des Députés dispose qu'à défaut de réponse du Ministre à une question dans le délai imparti, cette question pourra être posée oralement par le Député concerné lors d'une prochaine séance publique de la Chambre.

Veillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Ministre aux Relations
avec le Parlement

John Dann
Conseiller de Direction

Transmis pour information à Monsieur le Président de la Chambre des Députés.

Pour le Ministre aux Relations
avec le Parlement

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'J' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

John Dann
Conseiller de Direction



Le Ministre

Luxembourg, le 13 mars 2015

Le Ministre aux Relations avec le Parlement SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION	
Reg.:	SCL:
Entré le: 20 MARS 2015	
CE:	CHD:
A traiter par:	
Copie à:	

A
Monsieur le Ministre aux Relations
avec le Parlement

Service Central de Législation
43, Boulevard F.D. Roosevelt
L-2450 Luxembourg

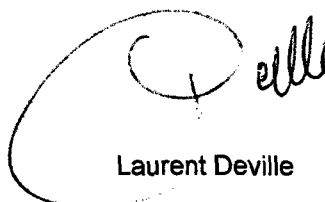
**Concerne : Question parlementaire no 976 du 10 mars 2015 de
Monsieur le Député Roy Reding**

Monsieur le Ministre,

Par la présente je m'empresse de vous informer que la question sous rubrique ne relève pas de la compétence de mon département. Le Ministère de l'Intérieur ne peut donc pas se prononcer au sujet de la réponse à donner qui incombe exclusivement au Ministère d'Etat.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Pr le Ministre de l'Intérieur
Le Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe



Laurent Deville



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère d'État

CHAMBRE DES DÉPUTÉS
Entrée le:

23 MARS 2015

Le Ministre aux Relations avec le Parlement SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION	
Reg.:	SCL:
Entré le: 23 MARS 2015	
CE:	CHD:
A traiter par:	
Copie à:	

Monsieur
Fernand ETGEN
Ministre aux Relations avec le
Parlement
LUXEMBOURG

Luxembourg, le 23 MARS 2015

Objet : Réponse de Monsieur le Premier Ministre, Ministre d'État à la question parlementaire N° 976 du 11 mars 2015 de Monsieur le Député Roy REDING concernant les frais du référendum du 7 juin 2015.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe la réponse à la question parlementaire N° 976 du 11 mars 2015 de Monsieur le Député Roy REDING. La version électronique a été transmise à vos services par voie de courriel.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le Premier Ministre

Ministre d'État

Äntwert vum Premier- a Staatsminister op d'parlamentaresch Ufro 976 vum 11. Mäerz 2015 vum Här Députéierte Roy REDING.

Den Députéierte freet Détailler zu de Käschte vum Referendum vum 7. Juni 2015.

Ee genaue Chiffer kann ech dem Députéierten zum jetzegen Zäitpunkt nët nennen, well zum Beispill de Montant fir d'Indemnitéite vun de Memberen aus denen eenzelne Wahlbureaue réischt nom Referendum feststeet.

Ech kann dem Députéierten awer schons folgend Ausgabepunkten, déi direkt vum Stat bezuelt ginn, oplëschen:

• Imprimeeë fir d'Wahlbureauen	67.000€
• Wahlziedelen	12.000€
• Enveloppe fir d'Bréifwahl	11.500€
• Bureaumaterial	500€
• Avis an den Zeitungen	4.000€
• Postsendungen	225.000€
• Indemnitéiten fir de Bureau centralisateur	45.000€
<hr/>	
Total	365.000€

Dozou kommen déi Onkäschten, déi d'Geméngen hunn, an déi si vum Stat zrëckbezuelt kréien. Dorënner falen d'Indemnitéite fir d'Leit aus de Wahlbureauen oder och d'Convocatione fir d'Wieler.

De Montant wäert hei ronn 1.000.000€ sinn.

Am ganzen géif de Referendum, sou wéi d'Käschte bis elo bekannt sinn, also 1.365.000€ kaschten.